

臺北市新住民語文補充教材

泰語 第二輯 (第三冊)

泰國

臺北市 新住民語文教育補充教材

臺北市政府教育局主辦

臺北市內湖區潭美國民小學承辦

臺北市文山區興德國民小學承辦

臺北市新住民語文教育輔導團協辦

出版機關：臺北市政府教育局

發行人：曾燦金

指導委員：陳素慧、鄧進權、譚亦聰、鍾德馨、張爰珏
陳妍妤

諮詢單位/委員：國立臺北教育大學東協人力教育中心
王大修、魏郁禎

編審委員：吳勝學、羅永治、王培玲、李依娟、徐春星
黃培培、黃忠信、廖燕燕、蔡朝現、許慈雯

編輯單位：臺北市潭美國小、興德國小

總編輯：林碧雲

編輯行政：吳秉儒、朱雅菁、李璿瑞

編輯小組：(越南語) 麥美雲、阮氏蘭英
(印尼語) 馮燕妮、勞貴琳、何璿穎
(泰語) 劉小慧
(馬來語) 吳振南、嚴永真、沈詩意
(菲律賓語) 王崢筑、李芷絮、李使亭
(緬甸語) 葉影擬、黃志容
(柬埔寨語) 潘喜玲

插圖/封面設計：翁其璋

美術/文字編輯：吳昱瑩

本書/檔案登載於臺北市新住民子女教育資訊網之教材專區
出版年月：111年10月



臺北市政府教育局
DEPARTMENT OF EDUCATION
TAIPEI CITY GOVERNMENT



บทที่ ๔ ศาลาไทย

第四課 泰國涼亭



設計者：劉小慧 ปราณี



臺北市政府教育局
DEPARTMENT OF EDUCATION
TAIPEI CITY GOVERNMENT

補充教材目錄

บทที่ ๔ ศาลาไทย

第四課 泰國涼亭



1 2 3



4 5 6



7 8



9-11 12



13 14



15

1 情境故事

2 朗讀課文

3 泰國涼亭

4 詞彙教學

5 連一連 讀一讀

6 選一選 讀一讀

7 加一加 讀一讀

8 認識母音：讀一讀

9 認讀母音遊戲

10 母音寫一寫

11 演一演 說一說

12 來玩吧

13 連一連 讀一讀

14 兒歌



情_ニ境_ニ故_ニ事_ハ



從_ニ情_ニ境_ニ中_ニ
看_ニ到_ニ什_ニ麼_ニ了_ニ？





朗讀課文



ดูน่าเย็นสบาย
จังเลยครับ

ศาลาไทยใช้ไหมครับ

ใช่

ที่เมืองไทย
มีศาลาไทยทุกแห่ง



泰^カ國^{クニ}涼^カ亭^テ



涼^カ亭^テ是^ハ泰^カ國^{クニ}的^カ
建^リ築^セ特^カ色^ム，四^ハ
面^ワ開^キ放^ク，通^ス風^フ
涼^カ快^ク，可^ケ以^テ遮^セ
陽^ハ避^ケ雨^フ。

寺^ハ廟^ハ、住^ス宅^ハ庭^ハ
院^ハ、學^シ校^ハ、路^ハ
邊^ハ常^ニ有^ル涼^カ亭^テ設^ケ
計^シ，隨^ニ處^ニ可^ケ見^ル。



詞彙教學

ศาลา

涼爽的

詞彙教學



到處

連^{カニ}一^一連^{カニ}
 讀^{カメ}一^一讀^{カメ}

把^カ相^ニ關^ニ的^カ詞^ニ彙^カ
 和^カ圖^カ片^カ連^カ起^カ來^カ。
 再^カ念^カ念^カ看^カ。



น้ำ

ดอกไม้

ศาลา

ดินสอ

選^{ㄊㄩㄣˇ} 一、選^{ㄊㄩㄣˇ} 讀^{ㄎㄨㄣˊ} 一、讀^{ㄎㄨㄣˊ}

1. นี้

2. นั้น

3. โน่น

4. ศาลาไทย 5. กล้องดินสอ 6. โรงเรียน

例子^{ㄌㄧˋ ㄘㄩˋ}： (這^{ㄓㄟˋ}) 是^ㄕ (鉛^{ㄑㄧㄢˊ} 筆^{ㄅㄧˇ} 盒^{ㄏㄜˊ}) 是^ㄕ嗎^{ㄇㄚˊ}？
 (1) คือ (5) ใช่ไหมครับ

1. 文^{ㄨㄣˊ}才^{ㄘㄞˊ}： (那^{ㄋㄚˊ}) 是^ㄕ (學^{ㄒㄩㄝˊ} 校^{ㄐㄞˊ}) 是^ㄕ嗎^{ㄇㄚˊ}？

(2) คือ (6) ใช่ไหมครับ

2. 文^{ㄨㄣˊ}莉^{ㄌㄧˋ}： (那^{ㄋㄚˊ} 遠^{ㄩㄢˊ} 方^{ㄈㄤˊ}) 是^ㄕ (涼^{ㄌㄧㄤˊ} 亭^{ㄊㄩㄥˊ}) 是^ㄕ嗎^{ㄇㄚˊ}？

(3) คือ (4) ใช่ไหมคะ

ศาลา
ศาลา ไทย

มี ศาลาไทย ทุกแห่ง

到^{カ、ム}處^{イ、メ}都^{カ、ム}有^{二、ム}泰^{カ、ム}國^{ク、ム}涼^{カ、ム}亭^{カ、ム}





這^{zhè}是^{shì}學^{xué}校^{xiào}是^{shì}嗎^{ma}？

認^カ識^マ母^マ音^ラ： 讀^カ一^一讀^カ

短^カ音^ラ

長^カ音^ラ



カ

認_レ讀_メ母_メ音_ラ遊_ス戲_ト



ㄅ

ㄅㄚ

ㄅ

ㄅㄚ

認_レ識_ハ母_ノ音_ヲ : 寫_テ一_、寫_テ

請_ク看_マ老_カ師_ノ示_ス範_ヲ寫_テ
 法_ヲ, 注_シ意_、筆_ノ順_ヲ,
 跟_テ著_セ老_カ師_ノ寫_テ一_、寫_テ。





𠂔 𠂔𠂔
𠂔 𠂔𠂔

演一演 說一說

ดูน่าเอ็นดูสบาย
ใจเลยครับ

ไหมครับ

ใช่

ที่เมืองไทย
มีศาลาไทยทุกแห่ง





來玩吧



แม่เงอเอ๋ย

กินน้ำบ่อโสก
โยกไปก็โยกมา





連^カ一^マ連^カ 讀^カ一^マ讀^カ



ศาลา

น้ำ

ง

หัว

เป็ดอาบน้ำในคลอง ก๊าบๆ

鴨子在河裡洗澡 嘎嘎叫

作者：佚名 作曲：ครรชิต สิงห์คา





兒歌

เปิดอาบนํ้าในคลอง ก้าน ๆ

鴨子_鴨在_在河_河裡_裡洗_洗澡_澡 嘎_嘎嘎_嘎叫_叫

ก้าน ก้าน ก้าน เปิดอาบนํ้าในคลอง

嘎_嘎嘎_嘎嘎_嘎 鴨子_鴨在_在河_河裡_裡洗_洗澡_澡

ตาจ้องแลมอง เพราะในคลองมีหอย ปลา ปู

眼_眼睛_睛也_也盯_盯著_著看_看

因_因為_為河_河裡_裡有_有貝_貝魚_魚螃_螃蟹_蟹

ก้าน ก้าน ก้าน เปิดอาบนํ้าในคู

嘎_嘎嘎_嘎嘎_嘎 鴨子_鴨在_在小_小溪_溪裡_裡洗_洗澡_澡

ตาจ้องแลดู เพราะในคูมีหอย ปู ปลา

眼_眼睛_睛也_也盯_盯著_著看_看

因_因為_為小_小溪_溪裡_裡有_有貝_貝螃_螃蟹_蟹魚_魚

作詞_{作詞}:佚_佚名_名

作曲_{作曲}: ครรชิต สิงห์คำ



臺北市新住民語文補充教材
泰語 第二輯 (第三冊)



ขอบคุณค่ะ
THANK YOU